

01 汉语作为第二语言教学

一、课程概述

本课程是全日制汉语国际教育硕士专业学位研究生(简称“汉教硕士”)必修的学位核心课程。本课程从多学科、多角度阐释第二语言教学的基本原理和主要教学法流派,引导汉教硕士了解汉语作为第二语言教学的发展历程,认识国际汉语教学的现实状况与发展趋势,思考汉语作为第二语言教学与其他第二语言教学的共性与个性,把握汉语作为第二语言教学的基本构架。本课程有助于汉教硕士形成合理的汉语作为第二语言教学的知识结构体系,全面提升汉语作为第二语言教学的教学技能,掌握分析和解决汉语作为第二语言教学具体问题的理论与方法。本课程开设1学期,每周4课时,记4学分。

二、先修课程

学习本课程需要具备最基本的语言学、汉语语言学、教育学、心理学、第二语言教学的基础知识。

三、课程目标

本课程旨在使汉教硕士了解第二语言教学的基本原理和主要教学法流派、汉语作为第二语言教学发展的基本脉络与前沿性课题;准确理解汉语作为第二语言教学的特点、基本理论、基本方法和主要教学模式;具备教材分析、使用和编写的基本能力;具备利用现代教育技术从事多种教学类型和多种课程的跨文化汉语教学能力,努力形成从事汉语作为第二语言教学的专业素养、专业技能和专业发展能力。

四、适用对象

本课程适用于全日制汉语国际教育硕士专业学位研究生。

五、授课方式

本课程可在系统设计与集体备课的基础上采取分专题联合授课方式,启发式教学与互动式学习相结合。启发式教学包括问题导向、案例分析等。互动式学习包括读书报告、专题研讨等。

六、课程内容

本课程的内容主要包括七个方面:

1. 了解第二语言教学的基本理论

可从“教什么”“学什么”与“怎么教”“怎么学”等第二语言教学的基本问题出发,通过了解第二语言学习与第一语言(母语)学习的异同、历史上重要的第二语言教学法流派、当今国际上主流的第二语言教学法及其教学理念、汉语作为第二语言教学与其他第二语言教学的异同等环节,着重理解第二语言教学及汉语作为第二语言教学的性质与特点,思考第二语言教学法流派的理论精髓及其对汉语作为第二语言教学的启示,探讨当今主流教学法和教学标准或框架及教学理念在汉语作为第二语言教学中的吸收和应用等问题。

2. 把握汉语作为第二语言教学的基本理论

可将汉语作为第二语言教学的认识置于国际第二语言教学发展的历史和现状的大背景中,将汉语作为第二语言教学视为一个既与其他第二语言教学有着共同的教学属性和教学规律,又有自身特点和教学规律的“独立系统”;认识第二语言教学的理论基础,明晰汉语作为第二语言教学的理论架构,着重把握汉语作为第二语言教学的特殊性所在;探讨基于汉语、汉字特点的汉语作为第二语言教学的基本理论与教学原则,分析汉语、汉字的教學路径与教学模式,思考和挖掘汉语、汉字独特的教学理论与方法。

3. 理解汉语作为第二语言教学的课程设置

可从了解第二语言课程设置的基本原理和汉语作为第二语言教学课程设置的历史出发,结合汉语作为第二语言教学的常规教学目标和教学内容来思考汉语课程设置;可结合学习者的特定学习目标来思考专门用途汉语的课程设置,分析课程的类型与不同课型的教学目标、教学内容及教学方法;探讨现代教育技术在不同课程和课型中的应用;思考汉语教学模式与课程设置的关系,探索基于不同学习需求的课程设计。

4. 探讨汉语教材编写与使用的相关问题

可从了解汉语教材编写的历史与现状出发,分析不同时期代表性教材的特色,把握教材编写的针对性、科学性、实用性和趣味性等基本原则;掌握教材编写的基本程序和评估原则,分析国内外主流汉语教材的优势与不足;可结合当下第二语言教学的新理念和汉语汉字的特点,来探讨教材编写的新思路与新模式;更新教材理念,思考用教材教语言和用教材学语言的技能,拓展教材的教学效益,提升教材的使用能力;分析国际汉语教学新形势下教材编写多元化、国别化、语别化、当地化的理论与实践问题。

5. 熟悉汉语教学方法和评估测试的基本方法

可基于第二语言教学的普遍规律和汉语自身特点及其教学规律,处理好借鉴其他第二语言教学的先进理念和方法,与探索适合汉语自身特点的教学理念和方法之间的关系;可基于教学需要的汉语本体研究的现状,思考提高汉语教学整体质量的顶层设计问题,正确看待教学方法的作用,处理好教学方法的探究与面向教学需要的汉语本体研究的关系;可基于第二语言教学普遍性的评估与测试原则和方法,思考适合汉语教学的评估原则和方法以及适合汉语汉字特点的测试原则与方法;可基于评估测试的目的与作用,熟悉第二语言测试的基本类别及测试质量评估的基本原则。

6. 掌握汉语语言要素教学的基本方法

可基于汉语作为第二语言教学的目标与任务,思考如何提高汉语语言要素教学质量的策略和方法,包括汉语语音、词汇、语法及汉字的特点、教学原则与方法;探讨解决语言要素教学重点和难点的策略与方法,思考现代教育技术在汉语语言要素教学中的应用方法和技巧;可基于如何提高语言要素教学的质量,思考备课及教案编写的意义和作用、范围和方法等问题。

7. 认识汉语国际化的趋势和教师专业发展取向

可基于世界多极化、文化多元化和中国国际化的大背景,思考汉语国际化的发展趋势,树立和坚定国际汉语教学和传播的专业信心;可基于教师的专业发展,思考如何提高汉教硕士的专业素养和专业发展能力,结合汉教硕士的专业背景和实际需要,确立普遍的和个性化的专业知识和专业能力的发展取向。

七、考核要求

以撰写课程论文为主,也可采取课程设计、课型研究、教法研究、教材设计、教材评估、教师发展研究等多种形式。课程论文应不少于 8000 字。课程成绩可按照出勤 20%、课堂参与 30%、课程论文 50% 的比例进行评定。

八、编写成员名单

李泉(中国人民大学)、丁安琪(华东师范大学)、张璐(中国人民大学)、董正存(中国人民大学)

02 第二语言习得

一、课程描述

本课程是汉语国际教育硕士专业学位研究生的专业核心课程之一。作为未来的国际汉语教师,了解第二语言习得的普遍规律,知晓影响第二语言习得的主要因素,熟悉汉语作为第二语言的习得规律和特点,是胜任教学工作的前提和条件。

本课程简要介绍第二语言习得的基本概念、主要假说和发展脉络,使学生了解不同研究视角下的第二语言习得理论和常用研究方法,扩大学术视野,培养批判思维能力,为以后的学习和教学实践打下坚实的理论基础,并能够运用相关理论分析汉语作为第二语言习得的案例,开展相关研究,提升教学效果。

二、先修课程

学习本课程需要具备语言学知识和汉语知识,语言学基础课程和现代汉语课程应作为先修课程。

三、课程目标

本课程旨在使学生了解第二语言习得的基本概念、发展脉络、重要理论和最新成果,理解影响第二语言习得的社会文化因素和个体因素,能够结合第二语言习得理论分析汉语教学与学习案例,并能够从汉语教学与学习案例中发现汉语作为第二语言习得的规律和特点,培养运用理论解决汉语教学实际问题和通过汉语教学实践提升理论水平的能力,初步具备独立开展汉语作为第二语言习得的研究能力。

四、适用对象

本课程适合于汉语国际教育硕士专业学位研究生。

五、授课方式

本课程可采用教师讲解与学生讨论和报告相结合的授课形式。教师重点讲授第二语言习得的基本概念、发展脉络、重要理论和最新成果,学生讨论和报告围绕案例进行,一方面以理论为指导对汉语作为第二语言的教学实践做深入分析,提出改进教学的措施和方法;另一方面,根据汉语作为第二语言的教学实践,审视现有理论和假说,发现符合汉语教学实际的原则和规律。

六、课程内容

本课程主要包括五个方面的内容。

1. 了解第二语言习得学科的发展脉络

主要包括第二语言习得的基本概念、早期发展、相关学科和领域等内容,要求学生能够在宏观层面整体把握第二语言习得学科。基本概念包括第一语言、第二语言、中介语、习得、迁移、石化等;早期发展主要包括对比分析假说、偏误分析假说以及这些假说在语言教学上的应用,还可以包括早期儿童一语习得研究;相关学科和领域主要包括语言学、心理学、教育学等学科和第一语言习得、社会文化理论等领域。

2. 认识第二语言习得的不同研究视角和领域

主要包括形式语言学、功能语言学、社会文化理论、中介语加工等研究视角以及语言要素(特别是语音、词汇和句法)习得、课堂教学、第二语言学习语境、学习者因素等领域,辅以汉语教学案例,重点讲授输入假说、互动假说、输出假说等理论,使学生具体了解不同视角下以及相关领域内的第二语言习得研究成果。

3. 掌握汉语作为第二语言习得的理论

主要包括汉语作为第二语言习得的历史发展和研究成果,重点讲授汉语语音、词汇、句法等语言要素习得的规律和特点,使学生了解第二语言习得学科与汉语作为第二语言习得研究的联系。

4. 掌握第二语言习得研究的主要方法

主要包括第二语言习得研究的选题以及质化、量化研究方法,重点讲授问卷调查法以及第二语言习得研究方法的演进,使学生知晓每一种研究方法的优势与不足。

5. 思考第二语言习得研究与汉语教学的关系

主要包括第二语言习得研究的定位以及与语言教学的关系,重点讲授基于第二语言习得研究成果的语言教学原则及其在汉语教学中的应用。

七、考核要求

本课程考核方式以开卷考试为主,也可采用撰写课程论文或分析汉语教学案例等形式。开卷考试要求学生运用已学过的第二语言习得理论分析汉语学习案例,并通过案例分析审视现有的第二语言习得研究成果。课程成绩可按照上课出勤 20%、课堂研讨 30%、开卷考试 50%的比例进行评定。

八、编写成员名单

赵杨(北京大学)、闫姗姗(北京大学)

03 国际汉语教学案例

一、课程概述

本课程是汉语国际教育专业硕士研究生(以下简称“汉教硕士”)必修的专业核心课程,开设1学期,每周2课时,计2学分。本课程依据汉语作为第二语言教学法、第二语言习得、中国文化传播、跨文化交际等理论,以真实的对外汉语教学事件为基本教学材料,将学生引入教育实践的情境中,通过师生之间、学生之间的多向互动、平等对话和积极探讨等形式,提高学生的教学和跨文化交际能力,以及面对复杂教育情景的决策和行动能力。本课程有助于提高学生面对新工作、新环境的适应能力,满足国内外对汉语教师的需求。

二、先修课程

学习本课程需要具备以下几方面的基础知识:汉语作为第二语言教学法、第二语言习得、中国文化传播、跨文化交际等。

三、课程目标

本课程旨在使学生全面了解海内外汉语教学课堂的真实情景,正确理解和把握第二语言教学法、第二语言习得、中国文化传播、跨文化交际等方面的理论精髓与实操要点,逐渐形成汉语教学实操环节中的问题意识与开放思维,培养其举一反三的创新能力以及处理复杂课堂问题的综合能力。

四、适用对象

汉语国际教育专业硕士研究生。

五、授课方式

本课程可在总体设计与集体备课的基础上,采取多种授课方式。比如讲授法、讨论法、演示法等。讲授法主要运用教师讲授的方法,辅之以课堂提问、互动、使学习者熟悉案例背景、案例视角等;讨论法可采用个别、小组、全班讨论等方式进行案例分析以及案例效果评估;演示法一方面可以通过角色扮演、分析等方法来具体展示案例,也可以运用多媒体教学手段,包括PPT文稿,图片、视频资料等演示方法,使学习者更直观地了解案例,增强学习的互动性和趣味性。

六、课程内容

本课程的内容主要包括六个方面:

(一) 汉语作为第二语言教学法案例

汉语作为第二语言教学法案例主要可包括语音教学案例、词汇教学案例、语法教学案例和汉字教学案例等。

(二) 二语习得案例

二语习得案例主要包括语音偏误分析案例、词汇偏误分析案例、语法偏误分析案例、篇章衔接偏误分析案例、汉字偏误分析案例等。

(三) 中华文化与传播案例

中华文化与传播案例主要包括中华历史案例、中国哲学思想案例、文学艺术案例、民俗国情案例、文化传播案例等。案例的重点应是目前较容易进行海外传播的中华文化内容以及这些内容的传播方式。

(四) 跨文化交际案例

跨文化交际案例主要包括文化适应案例、多元文化意识培养案例、跨文化沟通技巧案例、敏感问题处理案例、突发或紧急情况应对案例等。学习案例的主要目的,应在强化学生跨文化交际的意识与技能,提升学生跨文化交际的实际能力。

(五) 教师综合素质案例

教师综合素质案例包括教师师德及着装礼仪案例、教师专业知识案例、教师组织管理能力案例、教师个性心理品质案例等。

(六) 海外教学案例

海外教学案例主要包括海外中小学课堂案例、海外大学课堂案例、海外社会成人培训课堂案例等。海外教学案例重点要有国别化的不同。不同地区由于社会文化、宗教信仰的不同,需要不同的教学应对技巧,也有着不同的教学禁忌。

七、考核要求

本课程考核方式以撰写课程论文为主,也可采取撰写相关案例并评述或闭卷考试等多种形式。课程成绩可参考平时成绩40%、课程论文60%的比例进行评定。

八、编写成员名单

张旺熹(北京语言大学)、张浩(北京语言大学)、李萍(北京语言大学)

04 中华文化与传播

一、课程概述

本课程是汉语国际教育专业硕士核心课程,开设一学期,每周3课时,计3学分。本课程着眼于培养汉语国际教育专业硕士的中华文化传播能力,以文化研究、文化传播等方面的理论为基础,聚焦于中华文化与传播的实践,通过启发式教学和强调实践、体验的学习方式,帮助学生加深对中华文化与传播的理解,并能思考探讨恰当、有效的传播内容和传播方式。在教学中,一方面引导学生思考讨论中华文化的整体面貌与当代意义,另一方面立足于海外传播,分析中华文化在世界传播的一般理论与具体方式,探讨汉语国际教育领域的文化教学和文化传播活动如何有效开展。本课程为汉语国际教育硕士专业文化类课程的基础性课程。

二、先修课程

学习本课程之前应具备的基础知识有:中华文化基础知识,包括主要的文化产品、文化习俗,关于中华文化主要特点、核心思想和文化价值的一些普遍常识或观点;中国国情基本情况、当代中国的热点问题;中外交流(尤其是当代中国对外文化交流)的大体情况等。

三、课程目标

本课程旨在帮助学生初步形成对中华文化的传统精髓较为全面的认识,对中华文化海外传播(尤其涉及汉语国际教育领域内的文化教学和文化活动)的理论探索与实践,特别是成功案例有相对深入的理解,使学生具备在汉语国际教育相关工作中进行中华文化教学与传播的基本理论素养和自觉意识,初步具备进行文化教学及文化传播活动的设计、组织和实施能力,满足在多元文化环境下从事汉语国际教育工作的需要。

四、适用对象

本课程适用于汉语国际教育专业硕士一年级学生。

五、授课方式

本课程可在系统设计与集体备课基础上采取分专题联合授课方式,除必要的课堂讲授外,将启发式教学与互动式学习相结合。启发式教学可包括问题导向、案例分析、角色扮演、主客论辩等。互动式学习可包括读书报告、主题研讨、文化考察、说课试讲、文化活动设计实施等。

六、课程内容

本课程的内容主要包括四个方面:

1. 中华文化的思想内涵与表现形式

主要内容包括中华文化的整体概貌、发展历程、哲学思想、经典著作、艺术传统、生活方式、风俗习惯、当代成就等方面的内容。可以从整体和有代表性的局部入手,分析中华文化的主要特点和核心价值,丰富并优化学生既有的中华文化知识储备,引导学生较深入地理解中华文化。该方面的重点宜放在培养学生对中华文化的思想精髓、传统与现代的关联、重要的文化表现形式等方面内容的深入理解与认知,培养学生对于文化现象及思想观念的思考、理解能力,以利于日后教学的有效开展。

2. 中华文化海外传播

主要内容包括文化传播的重要理论观点、中华文化海外传播的相关理论、研究成果、具体内容、适宜方法以及中华文化在不同地域文化传播的历史和现状等。教学上可以本着理论应用于实际和具体问题具体分析的精神,引导学生分析并思考在海外传播中华文化的各种可行方案,重点培养学生在历史和现实、理论和实践经验的基础上思考在不同国家和地区传播中华文化的意识,带动其实践能力的提升。不同地区的学校可以突出自己的特色,把讨论重点集中于某一个或几个国家和地区的文化传播情况。

3. 汉语国际教育中的中华文化教学

主要内容重点讨论文化教学的一般理论和原则,汉语国际教育中的中华文化教学的目标、原则、内容、方法、评估评价等方面的内容。结合案例(已有的案例与学生自主设计的教学方案),引导学生理解与思考当前汉语国际教育中的中华文化教学的正反两方面经验,把握文化教学的主要原则,梳理具有传播价值和可行性的内容与有效方法,培养学生自主设计、实施文化教学的能力。在这部分教学中,可以根据学校特点设定较为明确的工作国家、地区和教学对象,使体验性、实践性的教学过程更有针对性,能更实用地指导学生未来的实习工作。

4. 中华文化传播活动的案例分析与项目设计

主要内容包括中华文化传播活动及各国文化传播活动的经典案例分析。可以针对典型案例,分析中华文化传播活动的类别、目的、原则、内容、评价方式,结合项目设计的一般理论,完整系统地分析讨论如何针对不同地域、文化背景、层次、需求的受众来开展不同类型的文化活动,培养学生设计、实施、评估、反思、改进文化活动的的能力。在这部分教学过程中,也可以根据学校特点设定较为明确的国家、地区 and 人群,帮助学生分析在这些国家和地区的文化传播活动,针对具体的受众进行设计和模拟实施,使体验、实践性的教学过程更有针对性,更具有学校特色。

七、考核要求

本课程考核方式以撰写课程论文为主,并灵活结合文化教学(或文化活动)的设计与实施、主题发言、文化考察报告等多种形式。课程论文建议不少于 3000 字(国际学生可适当调低字数与难度要求)。课程成绩可根据平时成绩、课程论文按比例进行评定。平时成绩可以包括课堂发言、文化考察报告、文化教学与文化活动设计实施、出勤等。

八、编写成员名单

朱瑞平(北京师范大学)、张学涛(北京师范大学)、王学松(北京师范大学)、李炜东(北京师范大学)

05 跨文化交际

一、课程概述

本课程是汉语国际教育硕士的专业必修课程之一,是学生开拓视野,完善学科知识结构和提高跨文化交际能力必不可少的课程。建议开设一学期,每周2—3课时,计2—3学分。本课程通过讲授国内外跨文化交际学领域的较前沿、影响较大的理论成果和交际策略,并联系汉语国际教育实践中的具体案例,引导学生对文化差异(包括不同的文化价值观念和行为习惯)进行理论分析,发展学生的跨文化交际能力及跨文化沟通技巧,增强其跨文化意识,加深对世界多元文化的理解,并最终达到能与不同文化背景的对象进行深入交流和沟通的目的,促进人类命运共同体意识和观念的形成和发展。

二、先修课程

学习本课程之前,应对世界主要文化的特点有一定的了解,对一国或多国的风俗习惯、文化价值观念等基础知识有一定的了解。

三、课程目标

本课程旨在帮助学生了解跨文化交际的基本概念、相关理论、交际策略及典型案例,培养学生对文化差异的敏感性和跨文化交际意识,指导学生的跨文化交际行为,发展学生的跨文化交际能力和技巧。

通过本课程的学习,学生还将掌握基本的社交礼仪,知晓不同文化在价值观、思维方式和行为方式等方面的异同,提高思辨能力和理论水平,培养平等、尊重、包容、客观的文化态度,最终达到能在不同文化环境下顺利进行汉语国际教育及文化传播工作的目标。此外,本课程还将帮助学生提高对不同文化的适应能力,使学生在陌生的生活环境中遇到困难时,能迅速做出判断、分析,并最终解决问题;在需要与来自陌生文化背景的人进行交流时,能进行卓有成效的、无障碍的交流与沟通。

四、适用对象

本课程适用于汉语国际教育专业硕士研究生(简称“汉教硕士”)。

五、授课方式

本课程建议采用理论讲解、案例分析、课堂讨论、角色扮演、小组展示和跨文化实践相结合的授课方式,将概念、理论和典型案例进行合理分类与归纳,以理论为纲,以理论串案例,把那些具有典型性、综合性、实用性,能够展示世界多元文化特点、有助于预见学生跨文化交际中可能出现障碍的案例,置于不同的跨文化交际理论框架下,帮助学生学会综合运用所学理论进行分析,循序渐进而又较为系统地掌握相关知识,体现理论与实践紧密结合的教学宗旨。课堂讨论可以小组形式就所学理论展开,并结合交际行为或案例进行分析,以达到交流、检验学习成果的目的。

由于本课程具有较强的实践性,故建议学生充分利用国际汉语教育的资源与不同文化背景的外国学生进行跨文化交际实践。

六、课程内容

本课程的内容主要包括八个方面:

1. 跨文化交际概述

了解跨文化交际研究的必要性和意义;了解本学科的基本概念的定义、特征或模式;了解国内外跨文化交际学研究发展概况及本学科的研究方法。

2. 文化的深层结构对交际的影响

本部分内容可包括家庭教育、民族特征及宗教信仰对交际的影响,建议运用相关案例进行分析。若志愿者外派时集中于某(几)个国家或地区,可有针对性地讲解该地区的民族特征和宗教信仰,并进行跨文化交际专题讨论,熟悉该地区的具体做法,如习俗、禁忌、礼仪等。讲解宗教文化时注意保持客观、尊重、中立的态度。

3. 文化价值观念对交际的影响

了解不同文化价值观念对交际的影响。了解世界上主要价值观模式的差异和分布情况,如集体主义文化与个体主义文化、高权力距离文化与低权力距离文化、阳性文化与阴性文化、不确定性规避程度不同的文化差异等,也可包括不同时间取向、社会关系取向的文化差异,高语境与低语境的文化差异、“面子”的不同观念等,建议运用相关案例进行教学分析。

4. 文化身份及角色关系对交际的影响

了解各种文化身份及角色关系对交际的影响,如不同文化中上下级关系、同事关系、师生关系、华裔身份、特殊教育、教师与家长的关系等。了解与文化身份相关的刻板印象、偏见和种族中心主义对交际的负面影响。建议运用相关案例进行分析。

5. 言语交际

了解不同文化对于言语交际的态度,了解不同性别角色进行言语交际时的差异,掌握中外词语中的文化含义及交际中的语用规则差异等,建议运用相关案例进行分析,并注意中外礼貌原则差异。可有针对性地讲解志愿者外派地区的言语交际特点。

6. 非言语交际

了解不同文化非言语交际的差异,可包括外表行为差异、体态行为差异、副语言行为差异、时空行为差异等,建议运用相关案例进行分析。可有针对性地讲解志愿者外派地区的非言语交

际特点。

7. 跨文化适应能力

了解跨文化交际能力构成的基本要素,掌握提高跨文化交际能力的技巧,了解跨文化适应过程中常见的问题,了解跨文化适应的不同阶段,建议运用相关案例进行分析。可有针对性地讲解志愿者外派地区的生活和工作方面的适应情况、问题和适应策略。

8. 教育领域中的跨文化交际

了解教育领域中跨文化交际的特点,如教学理念和教学方式、课堂行为和管理、学习动机和方法等方面的文化差异。建议使用案例进行分析,掌握在不同文化环境中进行汉语教学和汉文化传播的策略。

除上述八个方面的内容外,若课时允许,还可以包括社会生活、人际交往方面的文化差异分析,如请客送礼、购物消费、衣食住行等。

七、考核要求

本课程采用百分制,评估方法采取阶段性评估与总结性评估相结合的模式,综合考查学生在学习本课程过程中的整体表现。

阶段性评估(即平时成绩)可包括课堂表现、小组展示、作业等,总结性评估(即期末成绩)可包括跨文化交际实践、期末论文等。

期末论文可运用所学理论分析跨文化交际案例,要求符合学术规范。

八、编写成员名单

朱瑞平(北京师范大学)、张春燕(北京师范大学)